



السياسة الاجتماعية في العمل

بيان السياسة

تأسست شركة الترجمات في عام ٢٠٠٥ كشركة بحث وترجمة. توسعنا لتشمل خدماتنا التسويق الإلكتروني والأعمال السكرتارية عن طريق الانترنت. وقد تزايد عدد عملائنا بسبب أدائنا الاحترافي، وأسعارنا المنافسة، وتسليم الأعمال المطلوبة في الوقت المحدد.

وتقوم سياسة شركة الترجمات على العمل بشكل وثيق مع عملائنا باتباع خطة مفصلة للمشاريع لتحقيق أعلى مستويات الجودة والرضا. ونجتهد لتجاوز توقعات العملاء في تقديم أفضل الخدمات.

ونحن ملتزمون بالنقاط التالية؛

- العمل بتفاني وإبداع مع كامل التركيز مع العميل.
- النزاهة والأمانة والإخلاص بإتباع المعايير الأخلاقية والأدبية.
- تعزيز بيئة ثقافية تمكنا من الارتقاء بالأفراد، وخلق روح طيبة بين فريق العمل للتغلب على التحديات وتحقيق الأهداف.
- تحقيق النمو جنباً إلى جنب مع عملائنا والموظفين ومقدمي الخدمات والموردين.

نؤمن في الترجمات بأن نجاحنا مبني على أساس من النزاهة الشخصية والمهنية. و نتفهم التحدي المتمثل في ضمان أعلى المعايير الاجتماعية والأخلاقية والبيئية في شركتنا من خلال سلسلة التوريد لدينا ، وفي الوقت نفسه ملتزمون بالتعاون مع موظفينا ومقدمي الخدمات والموردين لضمان تحسين هذه المعايير باستمرار. ومن أجل تحقيق ذلك، فقد طورت الترجمات سياسة الالتزام الاجتماعي داخل العمل استناداً إلى رمز قاعدة اي تي إي المعترف به دولياً.

تحدد هذه السياسة الاجتماعية الحد الأدنى للمعايير الملتزمة بها الترجمات وكذلك المبادئ الأساسية والتي من المفترض أن يتقيد بها موظفينا. فنحن ملتزمون بضمان المعايير المدرجة في هذه السياسة وتنفيذها وقياسها ومراقبتها على نحو فعال، و لتحقيق تلك الأهداف فنحن في حاجة لمساعدة موظفينا.

* الهدف

تحدد إدارة الترجمات هذه السياسة المتعلقة بالشركة نفسها ومقدمي الخدمات والموردين لديها.

١. أحكام عامة

على شركاء الأعمال - على سبيل المثال لا الحصر موظفي الشركة والعملاء ومقدمي الخدمات والموردين - التزام الكامل بجميع المتطلبات القانونية المتعلقة بسير أعمالهم.

ترتبط السياسة الاجتماعية هذه بقيمنا وتوقعاتنا، وتؤكد على أهمية سياسات وممارسات مكان العمل المسئول وتتقيد عموماً بالحد الأدنى للقوانين البيئية والعمل باللوائح التي تطبقها اتش أند أس (منظمة الصحة والأمان).
تعكس المعايير الواردة أدناه القيم التي نتمسك بها والسياسات الخاصة بنا.

٢. اختيار العمالة بحرية

- لا يوجد أي إجبار أو سخرة في العمل.
- ليس مطلوباً من الموظفين دفع رسوم أو تقديم "ودائع" لصاحب العمل و لهم حرية إنهاء العقد قبل مدته بشرط الإخطار قبل الاستقالة بشهر واحد.

٣. حرية إنشاء النقابات

- احترام حرية إنشاء النقابات والحق في المفاوضات الجماعية. تتبنى الشركة موقفاً مُنفتحاً تجاه أنشطة كل من النقابات والمنظمات العمالية.
- ليس هناك أي اضطهاد ضد ممثلي العمال يسمح لهم بالقيام بمهامهم كمثلي للموظفين داخل مكان العمل.

٤. ظروف العمل

- توفر بيئة عمل آمنة وصحية مع الأخذ في عين الاعتبار طبيعة العمل وأي مخاطر متعلقة به. نتخذ خطوات كافية لمنع وقوع الحوادث والإصابات الناتجة أو المتعلقة بالعمل، وذلك عن طريق الحد من أسباب المخاطر المرتبطة ببيئة العمل.
- نلتزم بقواعد الصحة المهنية و لوائح السلامة المعمول بها، و توفر بذلك بيئة عمل آمنة تؤدي لصحة جيدة . حصل الموظفون على تدريب مسجل في مجال الصحة و السلامة، و نكرر هذا التدريب مع الموظفين الجدد.
- توفر مرافق نظيفة ومياه صالحة للشرب، إلى جانب المرافق الصحية لتخزين المواد الغذائية.
- توفر مكان عمل نظيف و آمن و يتوافق مع الاحتياجات الأساسية للموظفين.
- تسند المسؤولية عن الصحة و السلامة لممثل من الإدارة العليا في الشركة .

٥. عمالة الأطفال

- لا تشارك شركة الترجمات أو تدعم عمالة الأطفال.
- لا تعين شركة الترجمات أي أطفال (عمالة الأطفال التي تعرف بموجب القانون المصري هم العمال الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عام)
- تحتفظ الشركة بالوثائق الرسمية التي تثبت عمر كل عامل.
- إذا تم اكتشاف أطفال يعملون بشكل غير مباشر في الشركة فيجب علينا السعي إلى إعادة الطفل لمسار تعليمه و مساعدته مادياً حتى الوصول للسن القانوني للعمل و التمكّن من إيجاد فرصة عمل في شركتنا.

٦. دفع الأجور العادلة

- يتم دفع الأجور والفوائد وفقاً لمعدل العمل الأسبوعي والذي يتوافق على الأقل مع المعدلات القانونية الوطنية أو معايير العمل القياسية.
- يتم تزويد جميع الموظفين بمعلومات مكتوبة ومفهومة حول ظروف عملهم فيما يتعلق بالأجور قبل دخولهم العمل و تفاصيل أجورهم للفترة المدفوع عنها مع مراعاة كل مرة يتم الدفع فيها .
- تدفع الأجور كاملة مباشرة للموظفين وعلى فترات متفق عليها.
- تدفع أجور العمل الإضافي بمعدل أعلى من الأجر الأساسي و يتوافق مع التشريع السائد.
- يتم الخصم من مكافأة الموظف كإجراء تأديبي ، و يجب أن تكون كل الإجراءات التأديبية مسجلة.

٧. ساعات العمل

- تتوافق ساعات العمل مع القوانين السائدة و معايير العمل القياسية أيهما يوفر حماية أكبر.
- يلتزم العاملون بساعات العمل والقوانين المعمول بها المتعلقة بالعمل و سوق العمل المحلي.

٨. عدم ممارسة التمييز العنصري

- يلتزم الموردون و مقدمو الخدمات بالقوانين المحلية فيما يتعلق بالمساواة في فرص العمل.
- لا يوجد تمييز في التوظيف و المكافأة و الحصول على التدريب والترقية وإنهاء الخدمة أو التقاعد على أساس العرق أو الطائفة أو الجنسية أو الأصل أو السن أو الإعاقة أو الحالة الاجتماعية أو عضوية نقابة أو الانتماء السياسي... الخ (مع

الوضع في الاعتبار أن من سياسة الشركة تعيين سيدات فقط ففي أماكن عمل أخرى تعاني المرأة من التفرقة و تمييز الرجال في الترقية و الأجر و الإضافي)

٩. توفير العمالة الدائمة

- يقوم أي عمل على أساس علاقة العمل المتعارف عليها ومن خلال القوانين والممارسات القومية.
- لا يمكن إغفال الالتزام بالسياسة الاجتماعية طبقاً لقوانين و لوائح العمل والضمان الاجتماعي، وذلك عن طريق استخدام عقود عمل فقط أو من خلال برامج مدة التدريب التي لا توجد به أي نية حقيقية لنقل المهارات أو توفير عمالة منتظمة..

١٠. عدم السماح بالمعاملة القاسية أو غير الإنسانية

- يجب أن يحظر الاعتداء أو التأديب الجسدي والتهديد بالاعتداء الجسدي أو أي إساءة أو اعتداء لفظي أو أي شكل من أشكال الترهيب.
- يجب تسجيل جميع الإجراءات التأديبية وتكون عادلة ومناسبة متوافقة تماماً مع القوانين المحلية.
- يجب أن يضمن الموردون ومقدمو الخدمات الوصول إلى وسائل سرية للإبلاغ بمعاملة غير إنسانية و تظلمات في مكان العمل.

١١. حماية البيئة

- تقوم الترجمات بكل الأعمال التجارية مع مراعاة جميع القوانين البيئية والقواعد واللوائح المطبقة.
- وتلتزم الشركة بحماية البيئة، من خلال:
- الوقاية من التلوث.
- الاستخدام المسؤول و الفعال والمستدام للموارد الطبيعية مثل الورق، والمياه ... الخ
- ضبط التكيف على ٢٣ درجة لحماية البيئة، وتوفير الظروف المناسبة لموظفينا
- استخدام المياه المهذرة من تكييف الهواء في سقي النباتات
- يعد الحد من استخدامنا للكهرباء عن طريق ضمان إغلاق كافة الأجهزة قبل مغادرته.

١٢. نزاهة الأعمال

- نسعى جاهدين لتوفير مكان عمل خالٍ من الرشوة والفساد عن طريق الالتزام بجميع القوانين المطبقة المتعلقة بالرشوة وغسيل الأموال والفساد وكذلك حظر تحويل المال أو أي شيء آخر ذي قيمة إلى أو من أي شخص، بينهم مسؤولون حكوميون للتأثير على أعمالهم أو الحصول على ميزة غير لائقة.

١٣. تنفيذ السياسات الاجتماعية داخل العمل

تلتزم شركة الترجمات ليس فقط بهذه السياسة ولكن بالعمل بشكل تعاوني مع الموردين ومقدمي الخدمات للالتزام من خلال سلسلة التوريد. فنحن ندعم الموردين ومقدمي الخدمة لتحقيق هذا الهدف و سنلتزم بالمبادئ التالية من أجل دفع هذا التحسن في الأداء الأخلاقي.

تلتزم الترجمات بما يلي :

- تخصيص الموارد اللازمة من أجل التنفيذ الكامل للسياسة، بما في ذلك النظام الداخلي لتسجيل ورصد الالتزام بهذه السياسة.
- إسناد مسؤولية تنفيذ هذه السياسة لشخص مناسب يوفر للموردين ومقدمي الخدمات الأداء التنفيذي كما هو مطلوب و الالتزام بالقوانين المستحدثة
- العمل التعاوني مع موظفينا ، ودعمهم لتحسين المعايير الاجتماعية والأخلاقية والبيئية، حسبما يكون لازماً ومناسباً.

- الالتزام الكامل بهذه السياسة في الأعمال التجارية الخاصة بنا، والتأكد من أن جميع الموظفين المعنيين يحيطون علماً بسياسة الالتزام الاجتماعي
- الاعتراف بالتحديات الوطنية والإقليمية والثقافية المحددة التي قد تؤثر على الالتزام، وإدراك المعايير الخاصة بموردي ومقدمي الخدمات المماثلة لمعاييرنا، إيصال هذه السياسة إلى جميع الموردين ومقدمي الخدمات والسعي لقبول الرسمي لهذه السياسة والالتزام بتنفيذها.
- الإبلاغ بمستوى الالتزام لكل مورد وطلب خطة عمل تصحيحية شاملة وكاملة مع الأهداف والجدول الزمنية ذات الصلة، سوف تدعم الترجمات الموردين ومقدمي الخدمات من خلال أي عملية معالجة و ستراقب عملية التقدم.
- إعلام كلا من موظفي الترجمات والإدارة والموردين ومقدمي الخدمات بالتقدم المحرز في الالتزام بهذه السياسة.
- مراجعة هذه السياسة بشكل دوري من أجل الاستمرار بالتحسن، مع الأخذ بعين الاعتبار التغييرات في التشريعات وأي متطلبات أخرى تلتزم بها الشركة وذلك لضمان كفاءة وملائمة وفعالية السياسة المستمرة.
- وقف التداول مع الموردين ومقدمي الخدمات الذين يظهرون الاستخفاف بهذه السياسة مع الأخذ في الاعتبار تأثير ذلك على المورد و المجتمع الذي يتعامل معه.
- تطلب الترجمات موردي ومقدمي الخدمات وفقاً للآتي:
- الالتزام بهذه السياسة و بكافة القوانين المطبقة في البلدان التي تتعامل معها، حيث تختلف المعايير، و يطبق المعيار الذي يوفر درجة أكبر من الحماية للموظفين.
- تخصيص الموارد المناسبة للتنفيذ الكامل لسياسة الالتزام الاجتماعي.
- إعلام كل الموظفين والموردين ومقدمي الخدمات العاملين في مجال سلسلة الإمدادات بهذه السياسة. (سوف تتعرف الترجمات على المعايير الخاصة بموردي ومقدمي الخدمات حيث تكون مماثلة لمعاييرنا)
- التواصل بشفافية وصدق مع الترجمات والسماح بالوصول إلى الوثائق والمواقع المطلوبة لتحديد الأداء ضد هذه السياسة .
- سلوك الموردين ومقدمي الخدمات يجب أن لا ينتهك الحقوق الأساسية للترجمات. لا ينبغي أن يشترك موردينا فيه.

١٤. التحسن المستمر

- تلتزم الشركة بالمراجعة الدورية لهذه السياسة من أجل التحسين المستمر، مع الأخذ بعين الاعتبار التغييرات في التشريعات، وأية متطلبات أخرى تشترك بها الشركة، وذلك من أجل الضمان الكافي لهذه السياسة وملاءمتها واستمرارها .
- على وجه التحديد، سيتم النظر في السياسة بشكل روتيني في اجتماعات الشركة لمتابعة الإدارة وسيتم دمجها في موقعنا على الانترنت.

١٥. تقديم الشكاوى و الإبلاغ عن أي مخالفة

- إذا لاحظ الموظف وقوع أي انتهاك لهذه السياسة أو لأي لوائح أو أي إساءة لو شخصياً فعليه التقدم بشكوى مكتوبة (باستخدام وثيقة تقديم الشكاوى على صفحة الشركة www.atarjamat.com و تقدم إلى لجنة النزاهة يبدأ بيداً أو عن طريق الموقع. و من الممكن أن تُقدم الشكوى بدون ذكر اسم المشتكي.
- وفي حال وقوع انتهاكات من أعضاء مجلس الإدارة، وكبار الموظفين و المسؤولين، فإن مثل هذه التقارير ينبغي أن تُقدم في مكتب العمل.
- سياسة الحماية من الانتقام: تتعهد الترجمات بحماية الموظفين المتقدمين بشكوى من الانتقام من زملائهم في حالة ما إذا تورط أي شخص، دون النظر لمنصبه، في عمل انتقامي، سيتعرض لإجراء تأديبي.

١٦. استفسارات عن الالتزام الاجتماعي

إذا كان لديك أي أسئلة أو ترغب في مناقشة المسؤولية الاجتماعية لدينا يرجى مراسلتنا على <http://www.atarjamat.com/contact-us/contact/> أو زيارة موقعنا www.atarjamat.com